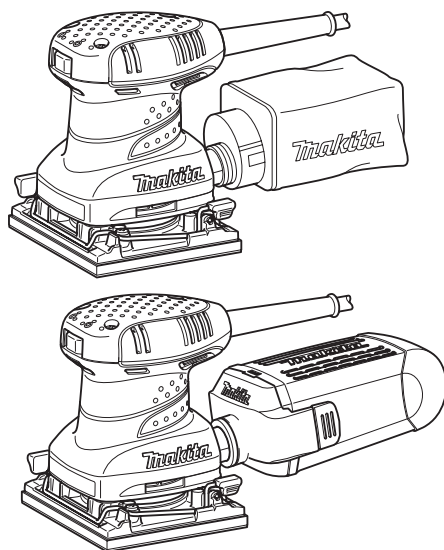




|           |                                            |                                  |           |
|-----------|--------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| <b>EN</b> | <b>Finishing Sander</b>                    | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>        | <b>4</b>  |
| <b>UK</b> | <b>Шліфмашина для завершальної обробки</b> | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> | <b>7</b>  |
| <b>PL</b> | <b>Szlifierka oscylacyjna</b>              | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>        | <b>11</b> |
| <b>RO</b> | <b>Şlefuitor cu vibraţii</b>               | <b>MANUAL DE INSTRUCŢIUNI</b>    | <b>15</b> |
| <b>DE</b> | <b>Schwingschleifer</b>                    | <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>       | <b>18</b> |
| <b>HU</b> | <b>Rezgőcsiszoló</b>                       | <b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>      | <b>22</b> |
| <b>SK</b> | <b>Elektrická leštiaca brúska</b>          | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>          | <b>25</b> |
| <b>CS</b> | <b>Vibrační bruska</b>                     | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>           | <b>29</b> |

**BO4555**  
**BO4556**  
**BO4557**  
**BO4558**



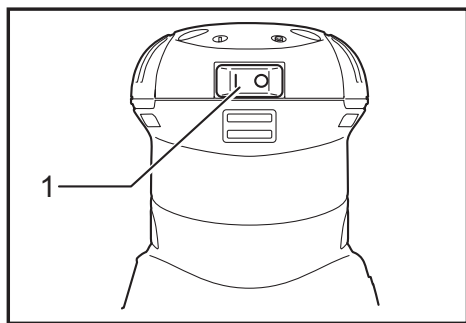


Fig.1

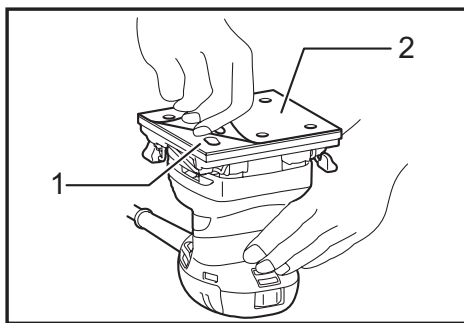


Fig.5

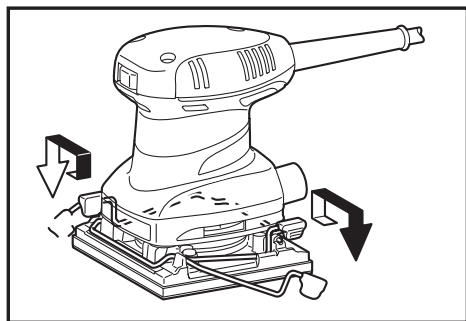


Fig.2

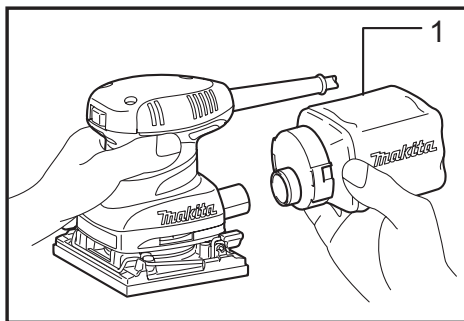


Fig.6

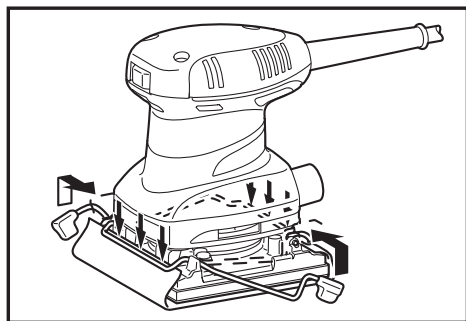


Fig.3

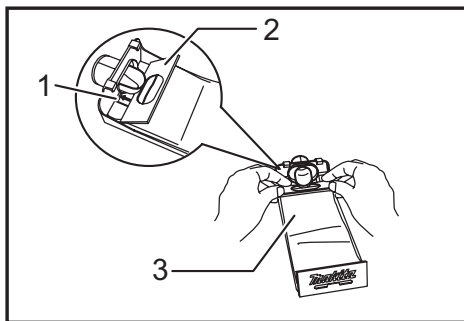


Fig.7

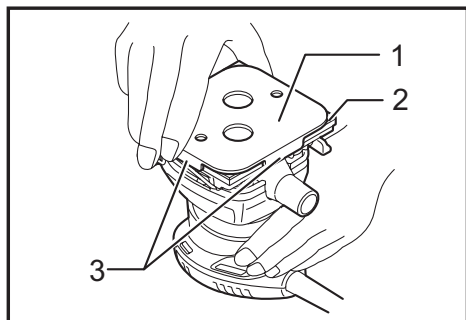


Fig.4

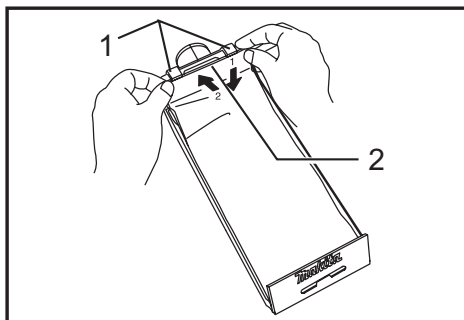


Fig.8

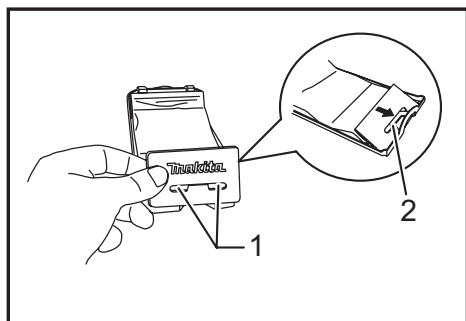


Fig.9

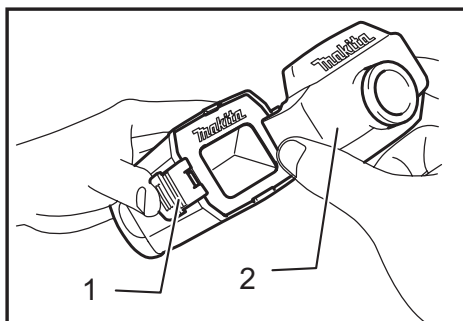


Fig.13

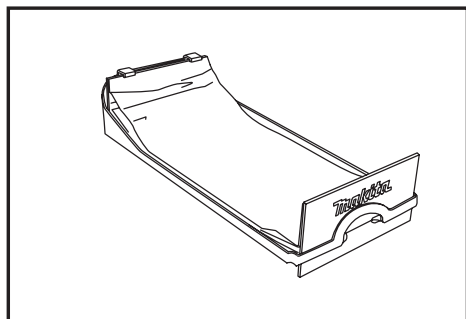


Fig.10

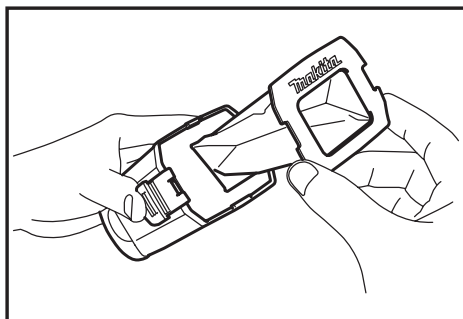


Fig.14

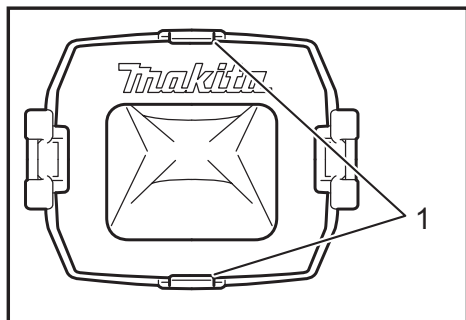


Fig.11

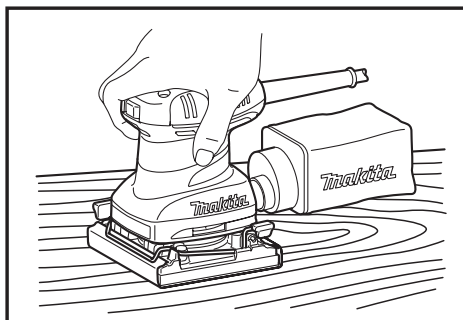


Fig.15

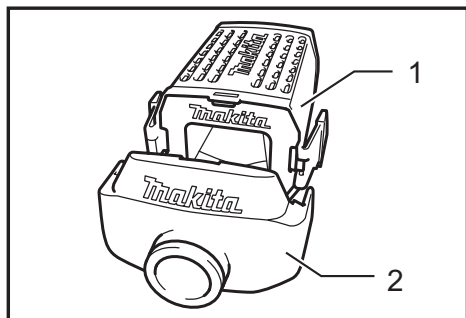


Fig.12

# SPECIFICATIONS

| Model                                  | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Pad size                               | 112mm x 102mm            |                          |        |                          |
| Orbits per minute (min <sup>-1</sup> ) | 14,000                   |                          |        |                          |
| Dimensions (L x W x H)                 | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Net weight                             | 1.1 kg                   |                          | 1.2 kg | 1.0 kg                   |
| Safety class                           | II                       |                          |        |                          |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

## Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841:

### Model BO4555

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 80 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

### Model BO4556

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 82 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 93 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

### Model BO4557

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 76 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

### Model BO4558

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 79 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

## Wear ear protection

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841:

### Model BO4555

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4556

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 3.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4557, BO4558

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 3.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## EC Declaration of Conformity

### For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

## General power tool safety warnings

**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.

4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

## Switch action

► Fig.1: 1. Switch

### ⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off.

To start the tool, press the "I" side of the switch. To stop the tool, press the "O" side of the switch.

## ASSEMBLY

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Installing or removing abrasive paper

► Fig.2

Open the paper clamp by raising on the lever to release from the locking port and then Insert the paper end into the clamping part, aligning the paper edges even and parallel with the sides of the base. (Bending the paper beforehand makes attachment easier). Once the paper is in place, return the lever to its original position.

► Fig.3

Repeat the same process for the other end of the base, maintaining the proper paper tension.

After inserting the paper, make sure the clamping part hold it securely. Otherwise the paper will be loose and subject to slippage, resulting in uneven sanding operation.

► Fig.4: 1. Punch plate 2. Sandpaper 3. Guide

When using the dust bag, make holes in the abrasive paper using the punch plate as follows:

1. Set the tool upside down.
2. Place the punch plate over the abrasive paper so that the bent sides of the punch plate are flush with the paper edges.
3. Press the punch plate to make holes in the abrasive paper.

### ⚠ CAUTION:

- Be sure to remove the punch plate before operating the tool.

## Model BO4555 only

**NOTE:** Use Makita hook-and-loop sandpaper with this sander.

► Fig.5: 1. Velcro sandpaper 2. Base

1. Set the tool upside down so that the pad is on top.
2. Position the sandpaper to fit the shape of the base. Be sure to align the holes on the sandpaper with the holes on the pad (the dust will be sucked into these holes; it is therefore important to leave them open).
3. Press the paper firmly over the pad.

## To remove the sandpaper:

1. Set the tool upside down so that the sandpaper is on top.
2. Grasping one corner of the sandpaper, peel it from the pad.

### NOTE:

- If the sandpaper is in good condition, save it for further use.

## Dust bag (accessory)

► Fig.6: 1. Dust bag

The use of the dust bag makes sanding operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit the bag's entry port onto the dust spout on the tool. Make sure that the hole in the bag's entry port is just over the pimple-like protrusion on the dust spout. For the best results, empty the dust bag when it becomes approximately half full, tapping it lightly to remove as much dust as possible.

## Installing paper dust bag (accessory)

- **Fig.7:** 1. Groove 2. Front fixing cardboard 3. Front side of paper dust bag

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

- **Fig.8:** 1. Claws 2. Upper part

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

- **Fig.9:** 1. Notch 2. Guide

- **Fig.10**

## Installing paper filter bag

- **Fig.11:** 1. Holding tab

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust box are on the same side, then install the paper filter bag by fitting the cardboard lip in the groove of each holding tab.

- **Fig.12:** 1. Dust box 2. Dust nozzle

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust nozzle are on the same side, then install the dust nozzle on the dust box.

Removing dust box and paper filter bag.

- **Fig.13:** 1. Latch 2. Dust nozzle

Remove the dust nozzle by pushing the two latches.

- **Fig.14**

Remove the paper filter bag first by pinching the logo side of its cardboard lip, then by pulling the cardboard lip downwards to move it out of the holding tab of the dust box.

## OPERATION

### Sanding operation

- **Fig.15**

#### **CAUTION:**

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper and/or shorten tool life.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. A finishing sander is generally used to remove only a small amount of material at a time. Since the quality of the surface is more important than the amount of stock removed, do not bear down on the tool. Keep the base flush with the workpiece at all times.

## MAINTENANCE

#### **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

#### **CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (without pre-punched holes)
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder
- Punch plate
- Dust bag
- Dust box
- Paper filter bag

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                         |                          |                          |        |                          |
|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Модель                                  | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
| Розмір підкладки                        | 112мм × 102мм            |                          |        |                          |
| Обертів за хвилину (хв. <sup>-1</sup> ) | 14000                    |                          |        |                          |
| Розміри (Д × Ш × В)                     | 131 мм × 112 мм × 142 мм | 131 мм × 112 мм × 141 мм |        | 131 мм × 112 мм × 137 мм |
| Чиста вага                              | 1,1 кг                   |                          | 1,2 кг | 1,0 кг                   |
| Клас безпеки                            | II                       |                          |        |                          |

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2014

Призначення

Інструмент призначено для завершального шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN62841:

Модель BO4555

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 80 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Модель BO4556

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 82 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L<sub>впа</sub>): 93 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель BO4557

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 76 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Модель BO4558

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 79 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN62841:

Модель BO4555

Режим роботи: шліфування сталевго листа

Вібрація (a<sub>h</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Модель BO4556

Режим роботи: шліфування сталевго листа

Вібрація (a<sub>h</sub>): 3,0 м/с<sup>2</sup>

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Модель BO4557,BO4558

Режим роботи: шліфування сталевго листа

Вібрація (a<sub>h</sub>): 3,5 м/с<sup>2</sup>

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

## Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
2. Міцно тримайте інструмент.
3. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
4. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
5. Під час шліфування обов'язково провітруйте приміщення.
6. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
7. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
8. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або поломка можуть призвести до поранення.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ніколи не слід втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або **недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.**

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Дія вимикача

► Рис.1: 1. Перемикач

### ⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як включити інструмент до сіті, слід перевірити, щоб інструмент був вимкнений.

Для того, щоб запустити інструмент, натисніть на сторону "І (ВМК.)" перемикача. Для того, щоб зупинити інструмент, натисніть на сторону "О (ВИМК.)" перемикача.

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

### ⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Встановлення або зняття наждачного паперу

► Рис.2

Відкрийте затиск для наждачного паперу, піднявши важіль для того, щоб розкрити отвір для кріплення, а потім вставте кінець паперу в затиск, виставивши краї паперу врівень та паралельно сторонам основи. (Якщо папір спочатку зігнути, встановлення буде легшим). Коли папір належно вставлено, поверніть важіль в початкове положення.

► Рис.3

Повторіть таку ж процедуру для другого кінця інструмента, забезпечуючи належний натяг паперу. Після того, як папір був вставлений, слід переконавшись, що затиск його надійно тримає. Інакше папір може послабитись та висковзнути, що призведе до нерівномірного шліфування.

► Рис.4: 1. Штамп 2. Наждачний папір 3. Напряму

Під час використання мішку для пилу в наждачному папері за допомогою штамп слід зробити отвори, як зазначено нижче:

1. Переверніть інструмент.
2. Розташуйте штамп таким чином, щоб зігнути сторони штампу були урівень з краями паперу.
3. Натисніть на штамп для виконання отворів в папері.



### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як увімкнути інструмент, переверте, щоб штамп був знятий.

## **Тільки для моделі BO4555**

**ПРИМІТКА:** Для цієї шліфувальної машини слід використовувати наждачний папір з клейкою основою та липучкою виробництва Makita.

- **Рис.5:** 1. Наждачний папір з липучкою  
2. Станина

1. Переверніть інструмент так, щоб підкладка була зверху.
2. Розташуйте наждачний папір по формі основи. Перевірте, щоб отвори на наждачному папері були суміщені з отворами на підкладці (в ці отвори усмоктуватиметься пил, тому важливо, щоб вони були відкриті).
3. Міцно притисніть папір до підкладки.

## **Для того, зняти встановити наждачний папір:**

1. Переверніть інструмент так, щоб наждачний папір був зверху.
2. Взявшись за кут наждачного паперу, зніміть його з підкладки.

### **ПРИМІТКА:**

- Якщо папір в нормальному стані, його слід зберегти для подальшого використання.

## **Мішок для пилу (приналежність)**

- **Рис.6:** 1. Мішок для пилу

Якщо користуватись мішком для пилу, то операції зі шліфування стають чистими, а збирання пилу - легким. Для встановлення мішка для пилу слід насунути вхідний отвір мішка на штуцер для пилу на інструменті. Переконайтесь, що вхідний отвір мішка насунутий на виступ штуцера для пилу.

Для отримання найліпших результатів слід спорожнювати мішок для пилу, коли він заповнюється наполовину, злегка постукавши його, щоб видалити якомога більше пилу.

## **Встановлення паперового мішка для пилу (приналежність)**

- **Рис.7:** 1. Паз 2. Передня картонка кріплення  
3. Лицьова сторона паперового мішка для пилу

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка. Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

- **Рис.8:** 1. Затиск 2. Верхня частина

Вставте проріз паперового мішка для пилу в напрямну держака паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

- **Рис.9:** 1. Проріз 2. Напрямна

- **Рис.10**

## **Встановлення мішка із паперовим фільтром**

- **Рис.11:** 1. Фіксатор

Логотип на картонній рамці й логотип на контейнері для пилу повинні бути на одному боці. Встановіть мішок із паперовим фільтром, вставляючи картонну рамку в паз на кожному з фіксаторів.

- **Рис.12:** 1. Контейнер для пилу 2. Штуцер для пилу

Логотип на картонній рамці й логотип на штуцері для пилу повинні бути на одному боці. Встановіть штуцер для пилу на контейнер для пилу та мішка із паперовим фільтром.

Знімання контейнера для пилу та мішка із паперовим фільтром.

- **Рис.13:** 1. Засувка 2. Штуцер для пилу

Витягніть штуцер для пилу натискаючи на два фіксатори.

- **Рис.14**

Вийміть мішок із паперовим фільтром спочатку стискаючи сторону логотипа на його картонній рамці, а потім тягнучи картонну рамку донизу, так що витягти її з фіксатора контейнера для пилу.

## **ЗАСТОСУВАННЯ**

### **Операція зі шліфування**

- **Рис.15**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Заборонено запускати інструмент без наждачного паперу. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність зачистки, пошкодити наждачний папір та/або зменшити термін служби інструмента.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Шліфмашини для завершальної обробки зазвичай використовуються для зняття лише невеликої кількості матеріалу за один раз. Оскільки якість поверхні є більш важливою, ніж кількість знятого матеріалу, не треба натискати на інструмент. Основу слід завжди тримати урівень з деталлю.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

## **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

# ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

## **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Наждачний папір (без отворів)
- Паперовий мішок для пилу
- Держак паперового мішка для пилу
- Перфорований лист
- Мішок для пилу
- Контейнер для пилу
- Мішок із паперовим фільтром

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

## SPECYFIKACJE

| Model                                           | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|-------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Rozmiar podkładki                               | 112mm x 102mm            |                          |        |                          |
| Liczba oscylacji na minutę (min <sup>-1</sup> ) | 14 000                   |                          |        |                          |
| Wymiary (dług. x szer. x wys.)                  | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Ciężar netto                                    | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Klasa bezpieczeństwa                            | II                       |                          |        |                          |

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01/2014

### Przeznaczenie

Opisywane narzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni materiałów z drewna, tworzywa sztucznego i metalu, jak również do szlifowania powierzchni malowanych.

### Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

### Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN62841:

#### Model BO4555

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 80 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

#### Model BO4556

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

#### Model BO4557

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 76 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

#### Model BO4558

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

**Należy stosować ochroniacze na uszy**

### Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841:

#### Model BO4555

Tryb pracy: szlifowanie metalowych płyt

Emisja drgań ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Model BO4556

Tryb pracy: szlifowanie metalowych płyt

Emisja drgań ( $a_h$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4557, BO4558

Tryb pracy: szlifowanie metalowych płyt

Emisja drgań ( $a_h$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Deklaracja zgodności WE

### Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

## Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażeń prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

## Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

### OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli. Zwykle okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.
2. Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.
3. Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
4. Opisywane narzędzie nie jest wodoszczelne, więc do szlifowania powierzchni nie wolno używać wody.
5. Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.
6. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.
7. Szlifowanie niektórych materiałów, farb i drewna przy użyciu tego narzędzia może narazić użytkownika na działanie pyłu zawierającego substancje niebezpieczne. Używać odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
8. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy podkładka nie jest popękana. Pęknięcia grożą obrażeniami ciała.

### ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## OPIS DZIAŁANIA

### ⚠ PRZESTROGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Włączanie

► Rys.1: 1. Włacznik

### ⚠ PRZESTROGA:

- Przed podłączeniem narzędzia do zasilania, należy zawsze sprawdzić, czy jest ono wyłączone.

Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przełącznik po stronie oznaczonej symbolem „I”. Aby zatrzymać narzędzie, wystarczy nacisnąć przełącznik po stronie oznaczonej symbolem „O”.

## MONTAŻ

### ⚠ PRZESTROGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Zakładanie lub zdejmowanie papieru ściernego

► Rys.2

Otworzyć zacisk papieru, odblokowując dźwignię i unosząc ją w górę, a następnie wsunąć koniec papieru pod zacisk, dbając o prawidłowe wyrównanie krawędzi papieru z bokami podstawy. (Wcześniejsze zagięcie papieru ułatwi mocowanie.) Po właściwym ustawieniu papieru należy ustawić dźwignię w pierwotnej pozycji.

► Rys.3

Powtórzyć tę samą procedurę w przypadku drugiego końca podstawy, utrzymując odpowiedni nacisk papieru.

Po włożeniu papieru upewnić się, czy dobrze trzyma się w zacisku. W przeciwnym razie papier może się poluzować i ślizgać, a sama operacja szlifowania będzie przebiegać w sposób nierównomierny.

► Rys.4: 1. Płytką dziurkacza 2. papier ścierny 3. Prowadnica

Gdy wykorzystywany jest worek na pył, należy w papierze ściernym wykonać w następujący sposób otwór z użyciem płytki dziurkacza:

1. Ustawić narzędzie „do góry nogami”.
2. Po wyrównaniu wygiętych krawędzi płytki dziurkacza z papierem, nałożyć płytkę na papier ścierny.
3. Naciśnij płytkę dziurkacza, aby zrobić otwór w papierze ściernym.

### **PRZESTROGA:**

- Przed uruchomieniem narzędzia należy koniecznie ciągnąć płytkę dziurkacza.

## Dotyczy tylko modelu BO4555

**WSKAZÓWKA:** W przypadku tej szlifierki należy używać papieru ściernego na rzepy.

### ► **Rys.5:** 1. Papier ścierny Velcro 2. Podstawa

1. Ustawić narzędzie do góry nogami w taki sposób, aby podkładka znalazła się u góry.
2. Dopasować ustawienie papieru ściernego do kształtu podstawy. Nie wolno zakrywać otworów w podkładce papierem ściernym (przez te otwory zasysany jest pył, powinny więc pozostawać odkryte).
3. Docisnąć mocno papier do podkładki.

## Zdejmowanie papieru ściernego:

1. Ustawić narzędzie do góry nogami w taki sposób, aby papier ścierny znajdował się u góry.
2. Oderwać papier od podkładki ciągnąc za jeden z jego rogów.

### **WSKAZÓWKA:**

- Jeżeli papier ścierny jest w dobrym stanie, można użyć go ponownie.

## Worek na pył (wyposażenie dodatkowe)

### ► **Rys.6:** 1. Worek na pył

Stosowanie worka na pył zapewnia czyste cięcie i ułatwia zbieranie pyłu. Aby założyć torbę na pył, załóż wlot torby na dyszę na pył. Należy upewnić się, czy nacięcie w otworze worka znajduje się bezpośrednio nad wystającym elementem na dyszy wylotowej.

Worek najlepiej opróżniać, gdy jest wypełniony do połowy. Należy wówczas postukać go lekko, aby usunąć jak najwięcej zebranego pyłu.

## Montaż papierowego worka na pył (osprzęt dodatkowy)

### ► **Rys.7:** 1. Bruzda 2. Tekturowy element mocujący 3. Przednia część papierowego worka na pył

Papierowy worek na pył umieścić w uchwycie, tak aby jego przednia strona była skierowana w górę. Wsunąć tekturowy element mocujący papierowego worka na pył w rowek uchwytu.

Następnie nacisnąć górną część tekturowego elementu mocującego w kierunku strzałki i wsunąć go pod zaczepy.

### ► **Rys.8:** 1. Kły 2. Górna część

Wsunąć nacięcie papierowego worka na pył w prowadnicę uchwytu worka. Następnie zamontować uchwyt wraz z workiem na narzędziu.

### ► **Rys.9:** 1. Nacięcie 2. Prowadnica

### ► **Rys.10**

## Montaż papierowego worka na pył

### ► **Rys.11:** 1. Element mocujący

Upewnij się, że napisy „Makita” na kartonowym kołnierzu i na pudełku na pył są po tej samej stronie, a następnie zamontuj papierowy worek na pył wkładając kartonowy kołnierz do rowków w elementach mocujących.

### ► **Rys.12:** 1. Pojemnik na zebrany pył 2. Dysza odpylania

Upewnij się, że napisy „Makita” na kartonowym kołnierzu i na dyszy są po tej samej stronie, a następnie zamontuj dyszę na pudełku na pył. Demontaż pojemnika na pył i papierowego worka na pył.

### ► **Rys.13:** 1. Zatrask 2. Dysza odpylania

Zdejmij dyszę naciskając obydwa zatraski.

### ► **Rys.14**

Wyjmij worek na pył ściskając najpierw kartonowy kołnierz od strony napisu „Makita”, a następnie pociągnij kołnierz do dołu, aby wysunąć go z elementu mocującego.

## DZIAŁANIE

### Szlifowanie

### ► **Rys.15**

### **PRZESTROGA:**

- Nie wolno uruchamiać narzędzia bez założonego papieru ściernego. Można w ten sposób poważnie uszkodzić podkładkę.
- Nie wolno używać nadmiernej siły. Zbyt duży nacisk może przyczynić się do obniżenia wydajności szlifowania, zniszczenia papieru ściernego i/lub obniżenia trwałości narzędzia.

Narzędzie trzymać mocno i pewnie. Włączyć urządzenie i zaczekać, aż osiągnie maksymalną prędkość. Następnie delikatnie postawić narzędzie na powierzchni obrabianego elementu. Generalnie, polerka jest wykorzystywana do usuwania niewielkich ilości materiału za jednym razem. Jakość obrabianej powierzchni jest znacznie ważniejsza niż ilość usuwanego materiału, dlatego nie należy zbyt mocno naciskać narzędzia. Przez cały czas podstawa powinna spoczywać płasko na elemencie.

## KONSERWACJA

### **PRZESTROGA:**

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

## AKCESORIA OPCJONALNE

### **PRZESTROGA:**

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Papier ścierny (bez otworów)
- Papierowy worek na pył
- Uchwyt worka papierowego
- Płytki dziurkacza
- Worek na pył
- Pojemnik na zebrany pył
- Papierowy worek na pył

**WSKAZÓWKA:** Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

SPECIFICAȚII

|                                       |                          |                          |        |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Model                                 | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
| Dimensiunea tălpii                    | 112mm x 102mm            |                          |        |                          |
| Rotații pe minut (min <sup>-1</sup> ) | 14.000                   |                          |        |                          |
| Dimensiuni (L x l x H)                | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Greutate netă                         | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Clasa de siguranță                    | II                       |                          |        |                          |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2014

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841:

Model BO4555

Nivel de presiune acustică (L<sub>PA</sub>): 80 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

Model BO4556

Nivel de presiune acustică (L<sub>PA</sub>): 82 dB (A)

Nivel de putere acustică (L<sub>WA</sub>): 93 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Model BO4557

Nivel de presiune acustică (L<sub>PA</sub>): 76 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

Model BO4558

Nivel de presiune acustică (L<sub>PA</sub>): 79 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

Portați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841:

Model BO4555

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a<sub>v</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Model BO4556

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a<sub>v</sub>): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Model BO4557, BO4558

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a<sub>v</sub>): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTĂ:** Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei uneelte cu alta.

**NOTĂ:** Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.

**⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

## AVERTISMENTE DE SECURITATE ȘLEFUITOR

1. Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.
2. Țineți bine mașina.
3. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
4. Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.
5. Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.
6. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
7. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.
8. Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️AVERTIZARE:** NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### ⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

### Acționarea întrerupătorului

► Fig.1: 1. Comutator

### ⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a conecta mașina, verificați întotdeauna dacă mașina este oprită.

Pentru a porni mașina, apăsați partea "I" (pornit) a comutatorului. Pentru a opri mașina, apăsați partea "O" (oprit) a comutatorului.

## MONTARE

### ⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

## Montarea sau demontarea hârtiei abrazive

► Fig.2

Deschideți cleva pentru hârtie prin ridicarea pârghiei pentru a o elibera din portul de blocare și apoi introduceți capătul hârtiei în partea de prindere, aliniind marginile hârtiei egal și paralel cu laturile bazei. (Îndoirea prealabilă a hârtiei facilitează atașarea). Odată ce hârtia este atașată, readuceți pârghia în poziția inițială.

► Fig.3

Repetati aceeași operație pentru celălalt capăt al tălpii, tensionând corespunzător hârtia.

După introducerea hârtiei, asigurați-vă că partea de prindere o menține în siguranță. În caz contrar, hârtia se va desprinde și va aluneca, rezultând o operație de șlefuire neuniformă.

► Fig.4: 1. Placă de perforare 2. Hârtie de șlefuit 3. Ghidaj

La utilizarea sacului de praf, dați găuri în hârtia abrazivă, utilizând placa de perforare după cum urmează:

1. Așezați scula cu susul în jos.
2. Amplasați placa de perforare peste hârtie astfel încât laturile îndoite ale plăcii de perforare să fie aliniate cu marginile hârtiei.
3. Apoi apăsați placa de perforare pentru a perfora hârtia.

### ⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a utiliza scula, asigurați-vă că ați scos placa de perforare.

## Numai modelul BO4555

**NOTĂ:** Folosiți cu acest șlefuitor hârtie de șlefuit tip arici de la Makita.

► Fig.5: 1. Hârtie de șlefuit Velcro 2. Talpă

1. Așezați mașina răsturnat astfel încât talpa să fie deasupra.
2. Poziționați hârtia de șlefuit astfel încât să se potrivească cu forma tălpii. Aveți grijă să aliniați perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă (praful va fi aspirat prin aceste perforații; prin urmare este foarte important să nu fie acoperite).
3. Presați hârtia ferm pe talpă.

## Pentru a detașa hârtia de șlefuit:

1. Așezați mașina răsturnat astfel încât hârtia de șlefuit să fie deasupra.
2. Apucând un colț al hârtiei de șlefuit, detașați-o de pe talpă.

### NOTĂ:

- Dacă hârtia de șlefuit este într-o stare bună, păstrați-o pentru folosire ulterioară.



## Sac de praf (accesoriu)

### ► Fig.6: 1. Sac de praf

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor șlefuiuri curate și facilitează colectarea prafului. Pentru a atașa sacul de praf, instalați racordul de admisie al sacului pe duza de evacuare a prafului de pe mașină. Asigurați-vă că orificiul din racordul de admisie al sacului se află imediat deasupra protuberanței de pe duza de evacuare a prafului.

Pentru rezultate optime, goliți sacul de praf atunci când se umple până la circa jumătate din capacitate, aplicându-i lovituri ușoare pentru a elimina cât mai mult praf posibil.

## Instalarea sacului de praf din hârtie (accesoriu)

### ► Fig.7: 1. Canelură 2. Placă de fixare frontală 3. Partea frontală a sacului de praf din hârtie

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

### ► Fig.8: 1. Clichete 2. Partea superioară

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

### ► Fig.9: 1. Creștătură 2. Ghidaj

### ► Fig.10

## Montarea sacului filtrant din hârtie

### ► Fig.11: 1. Aripioară de reținere

Asigurați-vă că emblema de pe protuberanța plăcii de fixare și emblema de pe cutia de praf sunt pe aceeași parte, apoi instalați sacul filtrant din hârtie prin introducerea protuberanței plăcii de fixare în canelura fiecărei aripioare de reținere.

### ► Fig.12: 1. Cutie de praf 2. Duză de praf

Asigurați-vă că emblema de pe protuberanța plăcii de fixare și emblema de pe duza de praf sunt pe aceeași parte, apoi montați duza de praf pe cutia de praf. Demontarea sacului de praf și a sacului filtrant din hârtie.

### ► Fig.13: 1. Zăvor 2. Duză de praf

Scoateți duza de praf apăsând cele două zăvoare.

### ► Fig.14

Scoateți mai întâi sacul filtrant din hârtie prin plierea părții cu emblema pe protuberanța de pe partea sa a plăcii de fixare, apoi trăgând în jos protuberanța plăcii de fixare pentru a o scoate din aripioara de reținere a cutiei de praf.

## FUNCȚIONARE

### Operația de șlefuire

#### ► Fig.15

#### ⚠ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată mașina fără hârtie abrazivă. Puteți avaria serios talerul.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora hârtia abrazivă și/sau scurta durata de exploatare a mașinii.

Țineți scula ferm. Porniți scula și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi așezați cu grijă scula pe suprafața piesei de prelucrat. Un șlefuitor cu vibrații este folosit în general pentru a îndepărta doar o cantitate redusă de material odată. Deoarece calitatea suprafeței este mai importantă decât cantitatea de adaos de prelucrare îndepărtată, nu vă sprijiniți pe sculă. Mențineți permanent talpa la același nivel cu piesa de prelucrat.

## ÎNTREȚINERE

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

## ACCESORII OPȚIONALE

#### ⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă (fără găuri perforate)
- Sac de praf din hârtie
- Suport pentru sac de praf din hârtie
- Placă de perforare
- Sac de praf
- Cutie de praf
- Sac filtrant din hârtie

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

|                                             |                             |                          |        |                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------|-----------------------------|
| Modell                                      | BO4555                      | BO4556                   | BO4558 | BO4557                      |
| Schleiftellergröße                          | 112mm x 102mm               |                          |        |                             |
| Umdrehungen pro Minute (min <sup>-1</sup> ) | 14.000                      |                          |        |                             |
| Abmessungen (L x B x H)                     | 131 mm x 112 mm<br>x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm<br>x 137 mm |
| Netto-Gewicht                               | 1,1 kg                      |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                      |
| Sicherheitsklasse                           | II                          |                          |        |                             |

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2014

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen entwickelt.

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN62841:

Modell BO4555

Schalldruckpegel (L<sub>pA</sub>): 80 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 80 dB (A) überschreiten.

Modell BO4556

Schalldruckpegel (L<sub>pA</sub>): 82 dB (A)

Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>): 93 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Modell BO4557

Schalldruckpegel (L<sub>pA</sub>): 76 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 80 dB (A) überschreiten.

Modell BO4558

Schalldruckpegel (L<sub>pA</sub>): 79 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 80 dB (A) überschreiten.

Tragen Sie Gehörschutz

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN62841:

Modell BO4555

Arbeitsmodus: Schleifen einer Metallplatte

Schwingungsbelastung (a<sub>h</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger

Abweichung (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modell BO4556

Arbeitsmodus: Schleifen einer Metallplatte

Schwingungsbelastung (a<sub>h</sub>): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Abweichung (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modell BO4557, BO4558

Arbeitsmodus: Schleifen einer Metallplatte

Schwingungsbelastung (a<sub>h</sub>): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Abweichung (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.

**HINWEIS:** Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

## Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

## Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS SCHLEIFEN

1. Tragen Sie immer Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen. Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich NICHT um Sicherheitsgläser.
2. Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.
3. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.
4. Dieses Werkzeug ist nicht zum Nass-Schleiff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.
5. Beim Schleifbetrieb muss auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes geachtet werden.
6. Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferanten.
7. Bei manchen Produkten, Lackierungen und Holzverarbeitungen kann der Benutzer beim Schleifen Staub ausgesetzt werden, der Gefahrstoffe enthält. Tragen Sie stets einen ausreichenden Atemschutz.
8. Überprüfen Sie den Schleifteller vor der Verwendung sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Risse oder Beschädigungen bergen die Gefahr von Verletzungen.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### ⚠️ VORSICHT:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### Einschalten

► Abb.1: 1. Schalter

### ⚠️ VORSICHT:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs stets darauf, dass dieses ausgeschaltet ist.

Drücken Sie zum Starten des Werkzeugs die Seite „I“ des Schalters. Drücken Sie zum Stoppen des Werkzeugs die Seite „O“ des Schalters.

## MONTAGE

### ⚠️ VORSICHT:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

## Montage und Demontage des Schleifpapiers

► Abb.2

Öffnen Sie den Papierspannhebel durch Anheben des Hebels, um die Arretierung zu lösen. Legen Sie dann das Papierende in den Spannungsbereich ein, und richten Sie dabei die Papierkanten gleichmäßig und parallel an den Seitenkanten der Grundplatte aus. (Vorliegen des Schleifpapiers erleichtert die Anbringung.) Nach der Anbringung des Schleifpapiers müssen Sie den Hebel wieder auf seine Ausgangsstellung zurückstellen.

► Abb.3

Wiederholen Sie den gleichen Vorgang auf der anderen Seite der Grundplatte, und achten Sie dabei auf eine angemessene Spannung des Schleifpapiers. Vergewissern Sie sich nach dem Einführen des Schleifpapiers, dass es vom Spannungsbereich fest gehalten wird. Anderenfalls kann es sich lösen und verrutschen, was eine ungleichmäßige Schleifwirkung zur Folge haben kann.

► Abb.4: 1. Lochungsplatte 2. Schleifpapier  
3. Führung

Wenn Sie den Staubbeutel verwenden, lochen Sie das Schleifpapier mit Hilfe der Lochungsplatte wie folgt:

1. Drehen Sie das Werkzeug um.
2. Setzen Sie die Lochungsplatte so auf das Schleifpapier, dass ihre gebogenen Seiten bündig mit den Seitenkanten des Schleifpapiers abschließen.
3. Drücken Sie dann die Lochungsplatte an, um Löcher in das Schleifpapier zu stanzen.

### ⚠️ VORSICHT:

- Die Lochungsplatte muss vor dem Betrieb des Werkzeugs unbedingt entfernt werden.

## Nur Modell BO4555

**HINWEIS:** Verwenden Sie bei diesem Schleifer Klettverschluss-Schleifpapier von Makita.

### ► Abb.5: 1. Klettverschluss-Schleifpapier 2. Fuß

1. Drehen Sie das Werkzeug um, so dass der Schleifteller oben liegt.
2. Richten Sie das Schleifpapier so aus, dass es an die Form der Grundplatte angepasst ist. Richten Sie die Löcher im Schleifpapier an den Löchern im Schleifteller aus (da der Staub in diese Löcher gesaugt wird, ist es wichtig, dass sie frei bleiben).
3. Drücken Sie das Schleifpapier fest gegen den Schleifteller.

## Abnehmen des Schleifpapiers:

1. Drehen Sie das Werkzeug um, so dass das Schleifpapier oben liegt.
2. Fassen Sie eine Ecke des Schleifpapiers, und ziehen Sie das Schleifpapier vom Schleifteller ab.

### HINWEIS:

- Wenn das Schleifpapier noch in gutem Zustand ist, bewahren Sie es für späteren Gebrauch auf.

## Staubbeutel (Zubehör)

### ► Abb.6: 1. Staubbeutel

Der Staubbeutel ermöglicht bei Schleifarbeiten sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Schieben Sie zum Anbringen des Staubbeutels dessen Einlassstutzen auf den Absaugstutzen des Werkzeugs. Die Öffnung des Einlassstutzens des Staubbeutels muss direkt über dem Vorsprung des Absaugstutzens liegen.

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie den Staubbeutel entleeren, wenn er etwa halb voll ist, wobei durch leichtes Abklopfen möglichst viel Staub gelöst werden sollte.

## Anbringen des Papierstaubbeutels (Zubehör)

### ► Abb.7: 1. Rille 2. Vordere Kartonplatte 3. Vorderseite des Papierstaubbeutels

Legen Sie den Papierstaubbeutel zum Montieren mit der Vorderseite nach oben auf den Papierstaubbeutelhalter. Führen Sie die vordere Kartonplatte des Papierstaubbeutels in die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters ein. Drücken Sie dann die Oberkante der vorderen Kartonplatte in Pfeilrichtung, bis sie in die Klauen einrastet.

### ► Abb.8: 1. Klauen 2. Oberkante

Schieben Sie die Aussparung des Papierstaubbeutels auf die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters. Bringen Sie dann den Papierstaubbeutelhaltersatz am Werkzeug an.

### ► Abb.9: 1. Kerbe 2. Führung

### ► Abb.10

## Anbringen des Papierfilterbeutels

### ► Abb.11: 1. Haltetasche

Überprüfen Sie, dass das Logo an der Kartonplatte und das Logo am Staubbeutel auf der gleichen Seite sind, bringen Sie dann den Papierfilterbeutel an, indem Sie die Kartonplattenlasche in die Kerbe jeder Haltetasche einpassen.

### ► Abb.12: 1. Staubbox 2. Absaugstutzen

Überprüfen Sie, dass das Logo an der Kartonplatte und das Logo an der Staubbüse auf der gleichen Seite sind, setzen Sie dann die Staubbüse in den Staubbeutel ein. Entfernen des Staub- und Papierfilterbeutels.

### ► Abb.13: 1. Riegel 2. Absaugstutzen

Entfernen Sie die Staubbüse, indem Sie die zwei Riegel drücken.

### ► Abb.14

Entfernen Sie zuerst den Papierfilterbeutel, indem Sie die Logoseite der Kartonplattenlasche drücken, und dann die Kartonlasche nach unten ziehen, um den Staubbeutel aus den Haltetaschen herauszunehmen.

## ARBEIT

## Schleifbetrieb

### ► Abb.15

### ▲ VORSICHT:

- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne Schleifpapier. Anderenfalls kann der Schleifteller schwer beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Schleifleistung, Beschädigung des Schleifpapiers und einer Verkürzung der Lebensdauer des Werkzeugs führen.

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie dann das Werkzeug vorsichtig auf die Werkstück-Oberfläche. Ein Schwingschleifer wird normalerweise benutzt, um nur jeweils eine kleine Materialmenge abzutragen. Da die Qualität der Oberfläche wichtiger als die Menge des abgetragenen Materials ist, sollten Sie das Werkzeug nicht niederdrücken. Achten Sie stets darauf, dass die Grundplatte flach auf dem Werkstück aufliegt.

## WARTUNG

### ▲ VORSICHT:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

## SONDERZUBEHÖR

### **VORSICHT:**

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schleifpapier (ohne vorgestanzte Löcher)
- Papierstaubbeutel
- Papierstaubbeutelhalter
- Lochungsplatte
- Staubbeutel
- Staubbox
- Papierfilterbeutel

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## RÉSZLETES LEÍRÁS

| Modell                                   | BO4555                   | BO4556                   | BO4558                   | BO4557 |
|------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|
| Talp mérete                              | 112mm x 102mm            |                          |                          |        |
| Kőforgás percenként (min <sup>-1</sup> ) | 14 000                   |                          |                          |        |
| Méreték (H x SZ x M)                     | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm | 131 mm x 112 mm x 137 mm |        |
| Tiszta tömeg                             | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg                   | 1,0 kg |
| Biztonsági osztály                       | II/III                   |                          |                          |        |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2014 eljárás szerint

**Rendeltetésszerű használat**

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

**Tápegység**

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelő-vezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

**Zaj**

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN62841 szerint meghatározva:

**Típus BO4555**

Hangnyomásszint (L<sub>PA</sub>): 80 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**Típus BO4556**

Hangnyomásszint (L<sub>PA</sub>): 82 dB (A)

Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>): 93 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

**Típus BO4557**

Hangnyomásszint (L<sub>PA</sub>): 76 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**Típus BO4558**

Hangnyomásszint (L<sub>PA</sub>): 79 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**Viseljen fülvédőt****Vibráció**

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN62841 szerint meghatározva:

**Típus BO4555**

Működési mód: fémlemez csiszolása

Rezgéskibocsátás (a<sub>h</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Típus BO4556**

Működési mód: fémlemez csiszolása

Rezgéskibocsátás (a<sub>h</sub>): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Típus BO4557, BO4558**

Működési mód: fémlemez csiszolása

Rezgéskibocsátás (a<sub>h</sub>): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

**Csak európai országokra vonatkozóan**

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

## Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A CSISZOLÓRA VONATKOZÓAN

1. Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.
2. Tartsa a szerszámot szilárdan.
3. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
4. Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.
5. Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.
6. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
7. Ezen szerszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon megfelelő légzésvédőt.
8. A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy törés a betéten. A repedések vagy a törés személyi sérülést okozhat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ▲VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrizi vagy beállítja azt.

### A kapcsoló használata

► **Ábra1:** 1. Kapcsoló

### ▲VIGYÁZAT:

- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kapcsoló "I" oldalát. A szerszám kikapcsolásához nyomja le a kapcsoló "O" oldalát.

## ÖSSZESZERELÉS

### ▲VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

### A csiszolópapír felhelyezése és eltávolítása

#### ► Ábra2

Nyissa ki a papírszorítót, a kart annyira felemelve, hogy elváljon a rögzítőnyílástól; ezután helyezze a papír végét a szorítóelembe, a papír széleit egyenletesen, az alaplemezzel párhuzamosan eligazítva. (A papír előzetes behajtása megkönnyíti a felhelyezést). Ha a papír helyén van, állítsa vissza a kart eredeti állapotába.

#### ► Ábra3

Ismételje meg ugyanezt az eljárást a talp másik végén is, fenntartva a papír megfelelő feszességét.

A papír felhelyezése után ellenőrizze, hogy a szorítóelem stabilan tartja azt. Ellenkező esetben a papír kilazul és csúszkálni fog, ami egyenetlen csiszolást eredményez.

► **Ábra4:** 1. Perforáló lemez 2. Dörzspapír 3. Vezető

A porzsák használatokor készítsen furatokat a csiszolópapírba a perforáló lemez segítségével a következő módon:

1. Fordítsa a szerszámot fejjel lefelé.
2. Tegye a perforáló lemezt a csiszolópapírra úgy, hogy a perforáló lemez hajlított oldalai illeszkedjenek a papír széléhez.
3. Nyomja le a perforáló lemezt a furatok elkészítéséhez a csiszolópapírban.

### ▲VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy eltávolítsa a perforáló lemezt mielőtt használja a szerszámot.

### Csak BO4555 típus

**MEGJEGYZÉS:** Ehhez a csiszolóhoz Makita tépőzáras dörzspapírt használjon.

► **Ábra5:** 1. Velcرو dörzspapír 2. Alaplemez

1. Fordítsa meg a szerszámot, hogy a talp felfelé nézzen.
2. Állítsa be a dörzspapírt, hogy illeszkedjen a talp alakjára. A dörzspapír furatait illessze a talp furataihoz (a por ezeken a furatokon kerül elszívásra, ezért fontos, hogy nyitva legyenek).
3. Nyomja a papírt a talpra.

### A dörzspapír eltávolításához:

1. Fordítsa meg a szerszámot, hogy a dörzspapír felfelé nézzen.
2. Fogja meg a dörzspapír egyik sarkát, majd húzza le a talpról.

### MEGJEGYZÉS:

- Ha a dörzspapír jó állapotban van, őrizze meg későbbi használatra.



## Porzsák (tartozék)

### ► Ábra6: 1. Porzsák

A porzsák használata a csiszolási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi. A porzsák csatlakoztatásához illessze a zsák nyílását a szerszám pornyílására. Ellenőrizze, hogy a zsák nyílásánál található furat a pornyíláson található kiemelkedés fölött van. A legjobb eredmény érdekében ürítse ki a porzsákokt amint az nagyjából félig telt, megútogetve az oldalát, hogy minél több por kerüljön ki belőle.

## A papír porzsák (tartozék) felhelyezése

### ► Ábra7: 1. Horony 2. Elülső rögzítő papírlemez 3. A papír porzsák elülső oldala

Helyezze a papír porzsákokat a papír porzsák tartóra elülső oldalával felfelé. Illessze a papír porzsák rögzítő papírlemezét a papír porzsák tartójának vájatába. Ezután nyomja az elülső rögzítő papírlemez felső részét a nyíl irányába hogy beakadjon a karmokba.

### ► Ábra8: 1. Karmok 2. Felső rész

Illessze a papír porzsák bevágását a papír porzsák tartó vezetőfülébe. Ezután szerelje a papír porzsák tartókészletet a szerszámr.

### ► Ábra9: 1. Bevágás 2. Vezető

### ► Ábra10

## Papír szűrőzsák felhelyezése.

### ► Ábra11: 1. Tartófül

Ügyeljen rá, hogy a logó a papírlemez peremén és a porzsákon ugyanazon az oldalon legyen, majd helyezze be a papír szűrőzsákokat úgy, hogy a papírlemez pereme illeszkedjen a tartófülek bevágásaiba.

### ► Ábra12: 1. Porgyűjtő 2. Porkifűtő

Ügyeljen rá, hogy a logó a papírlemez peremén és a porkifűtőn ugyanazon az oldalon legyen, majd szerelje a porkifűtőt a porgyűjtőre.

Porgyűjtő és papír porzsák eltávolítása.

### ► Ábra13: 1. Rugós retesz 2. Porkifűtő

A két rugós reteszt benyomva vegye le a porkifűtőt.

### ► Ábra14

Távolítsa el a papír szűrőzsákokat úgy, hogy előbb megfogja a papírlemez peremét a logó oldalán, majd lefelé húzza a peremet, hogy kiakadjon a porgyűjtő tartófüleből.

## ÜZEMELTETÉS

## Csiszolás

### ► Ábra15

### ⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszámot soha ne működtesse csiszolópapír nélkül. Nagymértékben károsodhat a talp.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a csiszolási hatásfokot, károsítja a csiszolópapírt és/vagy csökkenti a szerszám élettartamát.

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Ezután óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. A rezgőcsiszoló általában csak egy kevés anyag eltávolítására használható. Mivel a felület minősége fontosabb, mint az eltávolított anyagmennyiség, ne tegye tönkre a szerszámot. A talpat mindig tartsa a munkadarab szintjében.

## KARBANTARTÁS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszüabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrászek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámahoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékokat vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csiszolópapír (előzetes perforáció nélkül)
- Papír porzsák
- Papír porzsák tartó
- Perforáló lemez
- Porzsák
- Porgyűjtő
- Papír szűrőzsák

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.



# TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model                                 | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Veľkosť podložky                      | 112mm x 102mm            |                          |        |                          |
| Otáčky za minútu (min <sup>-1</sup> ) | 14000                    |                          |        |                          |
| Rozmery (D x Š x V)                   | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Hmotnosť netto                        | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Trieda bezpečnosti                    | II                       |                          |        |                          |

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2014

## Určené použitie

Tento nástroj je určený na pieskovanie veľkých povrchov dreva, plastu a kovových materiálov, ako aj natretých povrchov.

## Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojité izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

## Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN62841:

### Model BO4555

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 80 dB (A)  
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

### Model BO4556

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)  
Odchýlka (K): 3 dB (A)

### Model BO4557

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 76 dB (A)  
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

### Model BO4558

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)  
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

## Používajte chrániče sluchu

## Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN62841:

### Model BO4555

Pracovný režim: brúsenie kovovej dosky  
Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej  
Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4556

Pracovný režim: brúsenie kovovej dosky  
Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Model BO4557, BO4558

Pracovný režim: brúsenie kovovej dosky  
Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>  
Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:** Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.

**VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Vyhlasenie o zhode ES

### Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie o zhode ES sa nachádza v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

**VAROVANIE:** Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

## Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériu napájané elektrické nástroje (bez kábla).

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BRÚSKU

1. Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Obyčajné optické alebo slnečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.
2. Držte nástroj pevne.
3. Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.
4. Tento nástroj nie je odolný voči vode, takže nepoužívajte vodu na povrchu obrobku.
5. Keď vykonávate leštenie, pracovné miesto primerane vetrajte.
6. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.
7. Pri použití tohto nástroja na leštenie môžu niektoré produkty, nátery a drevo uvoľňovať na užívateľa prach obsahujúci nebezpečné látky. Používajte primeranú ochranu dýchania.
8. Pred použitím skontrolujte, či na podložke nie sú žiadne praskliny alebo zlomy. Praskliny alebo zlomy môžu spôsobiť poranenie osôb.

### TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**VAROVANIE:** NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

## POPIS FUNKCIE

### **POZOR:**

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Zapínanie

► Obr.1: 1. Prepínač

### **POZOR:**

- Pred zapojením tohto nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý.

Nástroj zapnite stlačením strany „I“ na spínači. Náradie vypnete stlačením strany „O“ na spínači.

## MONTÁŽ

### **POZOR:**

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Montáž a demontáž brúsneho papiera

► Obr.2

Otvorte svorky na papier nadvihnutím na páčke, čím sa uvoľní z uzamykacieho portu a potom vložte okraj papiera do upínacej časti, pričom zarovnajte okraje papiera vyrovnané a rovnobežne so stranami základne. (Založenie si uľahčíte, keď papier vopred prehnete). Keď je už je papier na svojom mieste, otočte páčku do pôvodnej polohy.

► Obr.3

Pre druhý koniec papiera zopakujte rovnaký postup, pričom zachovajte správne napínanie papiera. Po vložení papiera skontrolujte, či ho upínacia časť drží pevne. V opačnom prípade sa papier môže uvoľniť a vyšmyknúť, čoho následkom môže byť nepravidelné brúsenie.

► Obr.4: 1. Dierovacia doska 2. Pieskový papier 3. Vodidlo

Keď používate vrečko na prach, pomocou dierovacej dosky prerazte otvory v brúsnom papieri nasledujúcim spôsobom:

1. Otočte nástroj obrátene.
2. Dierovaciu dosku položte na brúsny papier tak, aby naklonené strany dierovacej dosky boli zarovno s okrajmi papiera.
3. Stlačte dierovaciu dosku a vytvorte v brúsnom papieri otvory.

### **POZOR:**

- Pred použitím nástroja nezabudnite odstrániť dierovaciu dosku.

## Len model BO4555

**POZNÁMKA:** Pri tejto brúske používajte typ brúsneho papiera s háčikom a očkom Makita.

### ► Obr.5: 1. Pieskový papier typu Velcro 2. Základňa

1. Nástroj nastavte hore nohami tak, aby bola podložka na vrchu.
2. Brúsny papier nastavte tak, aby sa prispôbil tvaru základne. Uistite sa, že diery na brúsnom papieri sú zároveň s dierami na podložke (prach bude nasávaný cez tieto diery, preto je dôležité, aby ste ich nechali otvorené)
3. Papier pritlačte pevne na podložku.

## Na odstránenie brúsneho papiera:

1. Nástroj nastavte hore nohami tak, aby bol brúsny papier na vrchu.
2. Uchopením jedného rohu brúsneho papiera ho stiahnite z podložky.

### POZNÁMKA:

- Ak je brúsny papier zachovalý, odložte ho na neskoršie použitie.

## Vrecko na prach (príslušenstvo)

### ► Obr.6: 1. Vrecko na prach

Používanie vrecka na prach zabezpečuje čisté úkony brúsenia a uľahčuje zber prachu. Ak chcete pripojiť vrecko na prach, pripevnite vstupný otvor vrecka k výpustu prachu na nástroji. Ubezpečte sa, či je otvor vo vstupnom porte vrecka nad výčnelkom na prachovej tryske.

Najlepšie výsledky dosiahnete, keď vyprázdните vrecko, keď sa naplní približne na polovicu, jemne ho vyklepte, aby sa odstránilo čo najviac prachu.

## Inštalácia papierového prachového vrecka (príslušenstvo)

### ► Obr.7: 1. Drážka 2. Predná fixačná lepenka 3. Predná strana papierového vrecka na prach

Papierové prachové vrecúško umiestnite na držiak papierového prachového vrecúška jeho prednou stranou smerom hore. Vložte prednú spevňovaciu kartónovú plochu papierového prachového vrecka do drážky držiaka papierového prachového vrecka.

Potom stlačte hornú časť prednej spevňovacej kartónovej plochy v smere šípky, aby sa zakvačila do očiek.

### ► Obr.8: 1. Zárez 2. Horná časť

Vložte drážku papierového prachového vrecka do vodítka držiaka papierového prachového vrecka. Potom nasadte súpravu držiaka papierového prachového vrecka na nástroj.

### ► Obr.9: 1. Zárez 2. Vodidlo

### ► Obr.10

## Nasadenie papierového filtrovacieho vrecúška

### ► Obr.11: 1. Prítláčné uško

Dbajte na to, aby logo na okraji kartónovej plochy a logo na prachovej schránke boli rovnakej veľkosti, potom namontujte papierové filtrovacie vrecúško vsadením okraja kartónovej plochy do drážky každého prítláčného uška.

### ► Obr.12: 1. Schránka na prach 2. Otvor na prach

Dbajte na to, aby logo na okraji kartónovej plochy a logo na otvore na prach boli rovnakej veľkosti, potom namontujte otvor na prach na prachovú schránku. Demontáž prachovej schránky a papierového filtračného vrecúška.

### ► Obr.13: 1. Západka 2. Otvor na prach

Otvor na prach odstráňte stlačením dvoch západiek.

### ► Obr.14

Papierové filtrovacie vrecúško odstráňte tak, že najskôr stlačíte stranu s logom okraja jeho kartónovej plochy, potom potiahnete okraj kartónovej plochy nadol, čím ho vyberiete z prítláčného uška prachovej schránky.

## PRÁCA

### Leštenie

### ► Obr.15

#### ⚠ POZOR:

- Nikdy nespúšťajte nástroj bez brúsneho papiera. Môžete veľmi vážne poškodiť podložku.
- Nikdy nevyvíjajte silu na nástroj. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť brúsenia, poškodiť brúsny papier a/alebo skrátiť životnosť nástroja.

Nástroj držte pevne. Zapnite nástroj a počkajte, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom jemne umiestnite nástroj na povrch obrobku. Leštiaca brúška sa vo všeobecnosti používa len na odstránenie malých objemov materiálu naraz. Pretože kvalita povrchu je dôležitejšia ako množstvo odstráneného materiálu, netlačte na nástroj. Dbajte, aby bola základňa vždy v jednej rovine s obrobkom.

## ÚDRŽBA

#### ⚠ POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLIAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

# VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

## POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Brúsny papier (bez predierovaných otvorov)
- Papierové vrečko na prach
- Držiak papierového vrečka na prach
- Dierovacia doska
- Vrečko na prach
- Prachová schránka
- Papierové filtrovacie vrecúško

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model                                      | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|--------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Rozměry podložky                           | 112mm x 102mm            |                          |        |                          |
| Počet oběhů za minutu (min <sup>-1</sup> ) | 14 000                   |                          |        |                          |
| Rozměry (D x Š x V)                        | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Hmotnost netto                             | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Třída bezpečnosti                          | II                       |                          |        |                          |

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2014

### Určení nástroje

Nástroj lze určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

### Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvky bez zemnicího vodiče.

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841:

#### Model BO4555

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 80 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

#### Model BO4556

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

#### Model BO4557

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 76 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

#### Model BO4558

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

### Používejte ochranu sluchu

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841:

#### Model BO4555

Pracovní režim: brusná kovová deska

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Model BO4556

Pracovní režim: brusná kovová deska

Emise vibrací ( $a_h$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Model BO4557, BO4558

Pracovní režim: brusná kovová deska

Emise vibrací ( $a_h$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

**VAROVÁNÍ:** Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

## Prohlášení ES o shodě

### Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.

## Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VIBRAČNÍ BRUSCE

- Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.
- Držte nástroj pevně.

3. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v ruce.
4. Tento nástroj není vodotěsný. Proto na povrch dílu nepoužívejte vodu.
5. Při broušení zajistěte odpovídající odvětrávání pracoviště.
6. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.
7. Při používání tohoto nástroje k broušení některých výrobků, nátěrů a dřeva může být uživatel vystaven prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající ochranu dýchacího ústrojí.
8. Před použitím se přesvědčte, zda na se podložce nevyskytují trhliny či praskliny. Trhliny nebo praskliny mohou způsobit poranění.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠VAROVÁNÍ:** NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## POPIS FUNKCE

### ⚠UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

## Zapínání

► Obr.1: 1. Spínač

### ⚠UPOZORNĚNÍ:

- Před připojením nástroje k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda je nástroj vypnutý.

Nástroj se uvádí do chodu stisknutím strany „I“ spínače. Chcete-li nástroj zastavit, stiskněte stranu „O“ spínače.

## MONTÁŽ

### ⚠UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

## Instalace a demontáž brusného papíru

### ► Obr.2

Otevřete svorku papíru zvednutím páčky a uvolněním ze zajišťovacího prostoru, potom vložte papír do záchytné části a zarovnejte okraje papíru se stranami základny. (Umístění papíru lze zjednodušit předchozím ohnutím papíru). Jakmile je papír na místě, vraťte páčku do původní polohy.

### ► Obr.3

Stejný postup zopakujte pro i druhý konec základny. Zajistěte odpovídající napnutí papíru. Po vložení papíru se přesvědčte, zda je bezpečně uchycen záchytnou částí. V opačném případě se papír uvolní a může začít klouzat. Důsledkem je nerovnoměrné broušení.

► Obr.4: 1. Děrovací deska 2. Brusný papír 3. Vodítko

Při používání vaku na prach vytvořte v brusném papíru otvory pomocí děrovací desky:

1. Otočte nástroj vzhůru nohama.
2. Umístěte děrovací desku na brusný papír tak, aby byly ohnuté strany děrovací desky zarovnané s okraji papíru.
3. Zatlacením na děrovací desku vytvořte v brusném papíru otvory.

### ⚠UPOZORNĚNÍ:

- Před používáním nástroje děrovací desku odstraňte.

## Pouze model BO4555

**POZNÁMKA:** U této brusky používejte pouze brusný papír se suchým zipem

► Obr.5: 1. Brusný papír se suchým zipem 2. Základna

1. Převraťte nástroj tak, aby se podložka nacházela nahoře.
2. Umístěte brusný papír tak, aby odpovídal tvaru základny. Dbejte, aby byly otvory na brusném papíru vyrovnány s otvory v podložce (do těchto otvorů bude nasáván prach, a proto je důležité, aby nebyly zablokovány).
3. Přitlačte pevně papír na podložku.

## Demontáž brusného papíru:

1. Převraťte nástroj tak, aby se brusný papír nacházel nahoře.
2. Uchopte jeden roh brusného papíru a odloupněte jej z podložky.

### POZNÁMKA:

- Je-li brusný papír v dobrém stavu, ponechtejte si jej pro další použití.

## Vak na prach (příslušenství)

► Obr.6: 1. Vak na prach

Vak na prach usnadňuje shromažďování prachu a zvyšuje čistotu při broušení. Chcete-li připojit vak na prach, nasadte vstupní otvor vaku na prachovou hubici nástroje. Dbejte, aby byl vstupní otvor vaku na prachu umístěn přímo nad výstupkem na prachové hubici. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud vak na prach vysypete, jakmile je přibližně z poloviny plný. Při vysypávání na vak mírně klepejte, aby se odstranilo co nejvíce materiálu.

## Instalace papírového vaku na prach (příslušenství)

- **Obr.7:** 1. Drážka 2. Přední upínací lepenka  
3. Přední strana papírového vaku na prach

Umístěte papírový vak na prach na držák vaku tak, aby byla jeho přední strana nahoře. Vložte přední upínací lepenku papírového vaku na prach do drážky na držáku papírového vaku na prach.

Poté stiskněte horní část přední upínací lepenky ve směru šipky tak, aby se zaháknula na háčcích.

- **Obr.8:** 1. Háček 2. Horní díl

Vložte zářez papírového vaku na prach do vodička na držáku papírového vaku na prach. Poté nainstalujte sestavu držáku papírového vaku na prach na nástroj.

- **Obr.9:** 1. Zářez 2. Vodičko

- **Obr.10**

## Vložení papírového filtračního vaku

- **Obr.11:** 1. Jazyček

Ujistěte se, že jsou logo na kartónovém okraji a logo na prachové nádobě na stejné straně, potom nainstalujte papírový filtrační vak uchycením kartónového okraje v drážce na každém jazyčku.

- **Obr.12:** 1. Prachová nádoba 2. Prachová hubice

Ujistěte se, že jsou logo na kartónovém okraji a logo na prachové hubici na stejné straně, potom nainstalujte prachovou hubici na prachovou nádobu.

Sejmutí prachové nádoby a papírového filtračního vaku.

- **Obr.13:** 1. Uzávěr 2. Prachová hubice

Sundejte prachovou hubici zatlačením na dva uzávěry.

- **Obr.14**

Při vyndávání papírového filtračního vaku nejdříve chytňte jeho kartónový okraj na straně s logem a potom vak vytáhněte z jazyčku prachové nádoby zatažením za kartónový okraj směrem dolů.

## PRÁCE

### Broušení

- **Obr.15**

#### **UPOZORNĚNÍ:**

- Nástroj nikdy nepoužívejte bez brusného papíru. V opačném případě může dojít k vážnému poškození podložky.
- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti broušení, poškození brusného papíru a/nebo zkrácení životnosti nástroje.

Uchopte pevně nástroj. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Poté opatrně přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu. Leštící bruska obecně slouží k odstraňování malého množství materiálu najednou. Vzhledem k tomu, že kvalita povrchu je důležitější než množství odstraňovaného materiálu, netlačte na nástroj směrem dolů. Základnu udržujte neustále zarovnanou s dílem.

## ÚDRŽBA

#### **UPOZORNĚNÍ:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

#### **UPOZORNĚNÍ:**

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Brusný papír (bez předem vyděrovaných otvorů)
- Papírový vak na prach
- Držák papírového vaku na prach
- Děrovací deska
- Vak na prach
- Prachová nádoba
- Papírový filtrační vak

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

884717G974  
EN, UK, PL, RO,  
DE, HU, SK, CS  
20170510